Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Celle — A házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 27-i 2201/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 338., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 243. o.) 42. cikkének értelmezése — Gyermek elvitele — A joghatósággal rendelkező (spanyol) bíróság gyermek visszavitelét elrendelő határozatának végrehajtása — A megkeresett (német) bíróság hatásköre e határozat végrehajtásának megtagadására a gyermek jogainak súlyos megsértése esetén.

Rendelkező rész

Az olyan körülmények között, mint amelyek az alapügyet jellemzik, a végrehajtás helye szerinti tagállam illetékes bírósága a jogellenesen visszatartott gyermek visszavitelét elrendelő, igazolt határozat végrehajtását nem tagadhatja meg amiatt, hogy az eredeti eljárás helye szerinti tagállam bírósága, amely e határozatot hozta, megsértette a házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 27-i 2201/2003/EK tanácsi rendeletnek az Európai Unió Alapjogi Chartájának a 24. cikkével összhangban értelmezett 42. cikkét, mivel e jogsértés fennállásának értékelése az eredeti eljárás helye szerinti tagállam bíróságainak kizárólagos joghatóságába tartozik.

([1]) HL C 346., 2010.12.18.

A Bíróság 2010. október 14-i végzése (a Landessozialgericht Berlin (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Christel Reinke kontra AOK Berlin

(C-336/08. sz. ügy) ([1])

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Okafogyottság)

(2011/C 63/24)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landessozialgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Christel Reinke

Alperes: AOK Berlin

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Landessozialgericht Berlin — Az EK 18., EK 49. és EK 50. cikk, valamint a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendelet (HL L 74., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 5. fejezet, 1.kötet, 83. o.) 34. cikke (4) és (5) bekezdésének értelmezése — Valamely tagállami állampolgárt egy másik tagállamban az illetékes közkórház által a túlterheltsége miatt történő elutasítást követően felkeresett magánklinikán nyújtott sürgősségi ellátás okán terhelő orvosi költségek megtérítése — A hatáskörrel rendelkező tagállam olyan nemzeti szabályozása, amely kizárja a más tagállamban található magánklinikán nyújtott sürgősségi ellátás költségeinek megtérítését, míg a belföldi kórházak által felszámított ilyen költségek megtérítését lehetővé teszi

Rendelkező rész

A Landessozialgericht Berlin-Brandenburg (Németország) 2008. június 27-i határozatával előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelemre nem kell választ adni.

([1]) HL C 260., 2008.10.11.

A Bíróság 2010. december 2-i végzése (a Verwaltungsgericht Meiningen — Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Frank Scheffler kontra Landkreis Wartburgkreis

(C-334/09. sz. ügy) ([1])

(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — 91/439/EGK irányelv — Vezetői engedélyek kölcsönös elismerése — A tagállami vezetői engedélyről azt követően történő lemondás, hogy a különböző szabálysértések miatt kapott büntetőpontok elérték a legmagasabb értéket — Más tagállamban kiállított vezetői engedély — Negatív orvosi-pszichológiai szakvélemény a szokásos tartózkodási hely szerinti tagállamban, miután más tagállamban új vezetői engedély megszerzésére került sor — A vezetéshez való jognak az első tagállam területén történő visszavonása — A más tagállam által kiállított engedély jogosultjának a szokásos tartózkodási helye szerinti tagállam lehetősége arra, hogy a vezetés jogának korlátozására, felfüggesztésére, valamint visszavonására vagy megszüntetésére vonatkozó nemzeti rendelkezéseit az említett engedélyre alkalmazza — Feltételek — „Az új vezetői engedély megszerzését követő magatartás" fogalmának értelmezése)

(2011/C 63/25)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Meiningen

Az alapeljárás felei

Felperes: Frank Scheffler

Alperes: Landkreis Wartburgkreis

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgericht Meiningen — A vezetői engedélyekről szóló, 1991. július 29-i 91/439/EGK tanácsi irányelv (HL L 237., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 1. kötet, 317. o.) 1. cikke (2) bekezdésének, valamint 8. cikke (2) és (4) bekezdésének értelmezése — Valamely tagállam által más tagállam olyan állampolgára részére

kiállított vezetői engedély, aki az állampolgársága szerinti állam által kiállított vezetői engedélyéről lemondott és az új vezetői engedély kiállításának időpontjában a kiállító tagállam területén rendelkezik szokásos tartózkodási hellyel — E vezetői engedély elismerésének a tartózkodási hely szerinti tagállam hatóságai általi megtagadása az új vezetői engedély kiállítását követően végzett orvosi vizsgálaton alapuló, időben azonban kizárólag az új vezetői engedély kiállítását megelőzően felmerült körülményekre vonatkozó, e tagállamban készített orvosi-pszichológiai szakvélemény alapján — E szakvéleménynek olyan, „az új vezetői engedély kiállítását követően bekövetkezett körülményként" minősítése, amely a vezetés jogának korlátozására, felfüggesztésére, visszavonására vagy megszüntetésére vonatkozó nemzeti rendelkezések alkalmazását igazolhatja?

Rendelkező rész

A 2006. november 20-i 2006/103/EK tanácsi irányelvvel módosított, a vezetői engedélyekről szóló, 1991. július 29-i 91/439/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (2) bekezdését, valamint 8. cikkének (2) és (4) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes, ha valamely tagállam — ezen 8. cikk (2) bekezdése szerinti azon hatáskörét gyakorolva, hogy a vezetés jogának korlátozására, felfüggesztésére, valamint visszavonására vagy megszüntetésére vonatkozó nemzeti rendelkezéseit a más tagállamban kiállított vezetői engedély jogosultjára alkalmazza — megtagadja a más tagállamban kiállított, érvényes vezetői engedélyből eredő, vezetéshez való jog belföldön történő elismerését egy olyan járművezetői alkalmassági szakvéleményre tekintettel, amelyet e vezetői engedély jogosultja mutatott be, ha e szakvélemény, noha azt az említett engedély kiállításának időpontját követően és az érdekeltnek ezen időpontot követően lefolytatott vizsgálata alapján készítették, még részleges kapcsolatot sem mutat az érdekeltnek az ugyanezen vezetői engedély kiállítását követően megállapított magatartásával, és kizárólag az említett időpontot megelőzően felmerült körülményekre vonatkozik.

([1]) HL C 267., 2009.11.7.

A Bíróság (hatodik tanács) 2010. november 11-i végzése (a Tribunale di Trani — Olaszország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Vino Cosimo Damiano kontra Poste Italiane SpA

(C-20/10. sz. ügy) ([1])

(Az eljárási szabályzat 104. cikkének 3. §-a — Szociálpolitika — 1999/70/EK irányelv — A határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodás 3. és 8. szakasza — Határozott idejű munkaszerződések a közszektorban — Első vagy egyetlen szerződés — Az objektív okok megjelölésének kötelezettsége — Megszüntetés — A munkavállalóknak nyújtott védelem általános szintjének csökkentése — A hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve — Az EK 82. cikk és az EK 86. cikk)

(2011/C 63/26)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Trani

Az alapeljárás felei

Felperes: Vino Cosimo Damiano

Alperes: Poste Italiane SpA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale di Trani — Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv (HL L 175., 43. o; magyar nyelvű különkiadás: 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.) melléklete 3. szakaszának és 8. szakasza (3) bekezdésének értelmezése — A Poste Italiane SpA munkavállalóinak határozott idejű foglalkoztatásával kapcsolatos ok meghatározását mellőző kikötést a belső jogrendben érvényesítő belső szabályozás összeegyeztethetősége

Rendelkező rész

1. *Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv mellékletében szereplő, a határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló, 1999. március 18-án kötött keretmegállapodás 8. szakaszának (3) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló 1999/70/EK tanácsi irányelv végrehajtásáról szóló, 2001. szeptember 6-i 368. sz. törvényerejű rendelet (decreto legislativo n. 368, attuazione della direttiva 1999/70/CE relativa all'accordo quadro sul lavoro a tempo determinato concluso dall'UNICE, dal CEEP e dal CES) 2. cikkének (1a) bekezdése szerintihez hasonló nemzeti szabályozás, amely az e rendelet hatálybalépését megelőzően irányadó jogi szabályozástól eltérően lehetővé teszi a Poste Italiane SpA-hoz hasonló vállalkozásnak, hogy bizonyos feltételek tiszteletben tartása mellett a Vino Cosimo Damianóhoz hasonló helyzetben lévő munkavállalóval határozott időre szóló, első vagy egyetlen munkaszerződést kössön, anélkül hogy meg kellene jelölnie azokat az objektív indokokat, amelyek az ilyen időtartamra szóló szerződéskötést alátámasztják, amennyiben e szabályozás nem kapcsolódik e keretmegállapodás végrehajtásához. E szempontból irreleváns, hogy az említett szabályozással elérni kívánt célkitűzés nem tartozik a határozott időre foglalkoztatott munkavállalóknak az említett keretmegállapodásban biztosított védelemmel legalább egyenértékű védelem alá.*

2. *Az Európai Unió Bírósága nyilvánvalóan nem rendelkezik hatáskörrel a Tribunale di Trani (Olaszország) által előzetes döntéshozatal céljából előterjesztett negyedik kérdés megválaszolására.*

3. *A Tribunale di Trani által előzetes döntéshozatal céljából előterjesztett ötödik kérdés nyilvánvalóan elfogadhatatlan.*

([1]) HL C 134., 2010.5.22.